

# MURASZOMBAT ÉS VIDÉKE

Laptulajdonos a Muraszombati Gazdaszövetség.

**ELŐFIZETÉSI ÁP:**

Egyes évre 6 kor., fél évre 3 kor., egyes szám 20 fillér.  
Előfizetési és hirdetési pénzek és reklamációk:  
BALKÁNYI ERNŐ címére Muraszombattól küldendők.

Felolós szerkesztő: **Dr. CZIFRÁK JÁNOS.**

Kiadó:

A Vendévidéki Magyar Közművelődési Egyesület.  
MEGJELENIK MINDEN VASÁRNAP.

Kéziratok, levelek s egyéb szerkesztőségi közlemények a lap szerkesztőségébe küldendők.

Hirdetési díj: 3 hasábos petítor egyszeri hirdetésnél 20 fill., többszöri hirdetésnél soronként 12 fillér.  
Nyitlér sora 50 fillér.

## Közöny és fásultság.

Hogy mit jelent a napjainkban mutatkozó közöny és fásultság a közéletnek minden vonalán, erről egy kis elmélkedés nem minden tanúság nélkül való. Vajjon azt jelenti-e a mutatkozó közöny és fásultság, hogy a közállapotok mai állása megnyugtató bennünket, vagy ha meg nem nyugtat, legalább eltűrik azokat, vagy azt, hogy minden hiába! A helyzetet változtatni nem áll hatalmunkban, azért a mohaménnak keleti fanatizmusával belenyugszunk mi már mindenbe és a pusztaszent-tornyai dolmánykerteszbölcs mondását fogadjuk el: »Valóhogy csak lesz, mert úgy, hogy sehogysé legyen, sohasem volt

Kinek-kinek vérmérséklete szerint formálódik meg véleménye a közéleti fásultság és zsidadás szomorú tüneteire. Ha néhány év előtt nem zajlott volna le szemünk előtt egy megkapó erőre lendült nemzeti felbuzdulás és ennek nyomában nem termelt volna parlamenti váltógazdaság, akkor még mondhatnánk, hogy a mi közéleti megszibbadásunkon nem segíthet már semmi, akármilyen nagy kérdések taládnak is föl. De hiszen hat vagy hét esztendeje szemünk előtt zajlott a nemzeti lelkesedés, magunk is bele lendültünk a nemzeti felbuzdulásba és nagy reménysek között vártuk, hogy a parlamenti

váltógazdaság erőteljes nemzeti virágzásnak nyitja meg az utját! Mi lett, hogy sorvadt el minden reményességünk, minek elbeszélni. Tény az, hogy az új rendszertől se várjuk ma már a közállapotok javulását és a böles belenyugvásnak lanyha vérmérsékletével kapaszkodunk azokba a realitásokba, melyek mellett a nemzeti erősödés munkáját, Széchenyinek ezt a nagy politikai örökségét, szolgálhatjuk.

Valóban így kell megérteni az egész ország közhangulatának mai hangtalanságát. És ne téveszsen meg az itt-ott mutatkozó tetemre hívó szóban. Apponyinak van igaza: a nemzet újabb fellendülésre nem kapható. Minékünk nemzetkiépítés munkát kell végeznünk Széchenyi eszközeivel: kitartó munkával.

Az a közöny és fásultság, mely egy évtizedes kérdés eldölése küszöbén minden ingerkedés ellenére épp úgy zsidadás alatt tartja a lelkeket, mintha köznapi jelentőségű és a mának szóló intézkedések lennének kérdésben, úgy magyarázható meg, hogy a nemzeti félelem tényleg igájában tartja a lelkeket és minden tulzástól a jog kiterjesztésnek fáznak, mert nem tudják megítélni következményeit, de kétségtelen bizonyos minden hazafias gondolkodású ember előtt, hogy egy korlátlan szabadság a magyar nemzetre végzetes volna. Az a baj, hogy a tetszetős jelszavak sok

embert kábitanak el. Egyrészt azokat, akik a tetszetős jelszavak megvalósítása esetén nyerne, másrészt azokat, akik az internacionális áramlatok felé vezetnek, az úgynevezett intellektuek.

A dolgozó társadalom ezekkel az eszmei harcokkal nem sokat törődik; meg is van tőlük zavarodva és egyetlen óhaj-tása van, az, hogy adják meg neki a háboríthatatlan munka lehetőségét és így a békét. Bizonyosan ez a vágy teremti meg az eszmék kavardása, forrása, izzása közben a munkástársadalom közönyét és fásultságát a közéleti eseményekkel szem. Egyrészt annak áthatott tudata, hogy a kormányzat a mainál nagyobb eredményekhez nem juthat, másrészt annak átérzése, hogy mégis egy megállapodott kormányzati rendszer legjobban megteremti a társadalmi békét és háboríthatatlan munka lehetőségét, ezek az okai a mutatkozó közönynek Bizonytal mindnyájan véteztünk, hogy ez a helyzet így alakult és valóban mindnyájunknak van oka elmondani: mea culpa, mea maxima culpa.

**BUDAPEST** és **KIS ÚJSÁG**  
apróhirdetési levelezőlapok kaphatók

Balkányi Ernő papirkereskedésében Muraszombattól Hirdetések a kiadóhivatal címére küldendők.

## TÁRCZA.

### A káposztát típró preceptor.

— Muraszombati és Vidéke eredeti tárcája. —

Irtó: **Bertalan Vincze.**

(Folytatás.)

Azzal kivonultunk a konyhába, ahol a kasznár ur ingre, gatyára vetkőve elsöbben is megmosa a lábát egy meleg vízzel telt sajtárban. Míg a lábáról tartott: előkészítetett a só, a magyar bors, a torma, a babérlevél és a kukorica. Mert tudni kell, hogy ezek a fűszerek nélkülözhetlen kellek a jzamatu káposztának.

Amily méltósággal kiszállt a kasznár ur a fürdőből, azzal a méltósággal lépett be a kádba. Gatyaszárát combig felgyűrte, maga elé fehér köntényt kötött és azt lába között alávetve a derekának a köthöz illesztette.

És mindezeket én mohó éberséggel, élénk figyelemmel kísértem, hogy a tanfolyamot kellő eredménnyel véghezsem.

A munka elkezdődött.

Elsöbben is három-négy szita káposztát öntöttek a kádba, amelyet kasznár uram lábával szépen elegyengetett. Azután lábainak sarkát a kád-falához illesztvén lassu és mindinkább gyorsuló, de a csárdást meg nem haladó ütemben sarkon típró körlepedél járt körbe vagy huszszor. Majd megtörölve homlokát fekvő talppal forgolódott a fal és a központ között lévő körgyűrűben ugyanannyiszor. Azután a központban érintve a láb sarkát ellentetes irányban végezte a típró forgást, míg végezetül megállt és káposztát kért.

Míg a szolgáló a két-három tal káposztát — persze mindig tetőzötten — a kádba öntötte, az idő alatt kasznárné asszonyom jó minőségű villányival kedveskedett az úrnak és a munka újból kezdődött.

Nos apjuk, jó lesz-e a káposzta? kérdi az asszony.

Ugy látszik nagyon jó, mert eléggé kezd leveledni, felel a férj, aki valamikor, mint huszár őrmester szerette meg akkori időben a kasznársághoz szükséges ismereteket, minők a korán felkelés, józanság, hűség és vasfegyelem.

No még egy pohár bort, annál jobb lesz a káposzta.

De már édes kasznárné asszonyom vágék közbe az rajtam is mulik, mert ha engem nem kínál meg és én itt vesztettül szárazon tanulmányozom a nagy munkát: biz az nem lesz jó káposzta.

Ecce, ugy van amice! szóló a típró mester, intvén nejenek, aki az ő éjszót szemeivel mint gyermekere redm tekintvén, nyujtotta oda a kért pohár bort meg a többit, valahányszor új töltés állt be.

Mikor már a káposzta mint bevolt típróva, kiszállt a típrómester és megfelelő deszalokkal befödve azt, egy nagy követ tért red és édes boldogsággal forró csokot nyomott ifju neje arczára.

## Meghüléstől származó bajok.

Az átmeneti hónapokban — tavasszal és ősszel — kisebb-nagyobb szenvedéseknek van kitéve az emberiség. Éppen azért ezekben az időszakokban, a mikor bizonyos mértékben a betegség a levegőben van, ajánlatos a kettőzöt óvatossággal. Nagy gondot kell fordítani az öltözködésre, másrészt vigyázni kell megpedig fokozott figyelemmel legelőszerveinek egészségi állapotára: mert a nyálkahártyák azok, a melyek a testnek szükséges levegőt először ürítnek az és a melyek ellenállóképességgel kell, hogy bírjanak. A ki légzőszervei rendes ápolásával szervezetének biztos védelmet szerzett, az a tudóbajok felől nyugodtan alhat.

Azok közül a szerek közül, melyeknek hivatásuk a légzőszervek ápolása, első helyen áll az orvosok által már évek óta ajánlott Sirolin »Roche«, mert ez még tudóbajoknál is igen kiváló hatású. A Sirolin »Roche« megkönnyíti a köpetkiválat, megszünteti a köhögési ingert, éjszakai izzadást, lázt és a légzőszerveket ellenállóvá teszi. A Sirolin »Roche«-t éppen ezen tulajdonságai teszik alkalmassá az ugynevezett tavaszi és őszi kurákra. A gyógyszer használatát kitünt íze folytán gyermekek is kedvelik. A Sirolin »Roche« étvágygerjesztő, emésztést elősegítő, közveve tehát erősítő hatású és növeli a testsúlyt és a közérzetben is lényeges javulást szerez.

Látjuk, hogy a Sirolin »Roche« egészséget teremt és azt megvédi, tehát ez a kellemes ízű húsízser nélkülözhetetlen a meghüléstől származó bajok ellen.

Köhögésnél, rekedtségél, hurutnál már az első korty után enyhül oldó hatású! megkönnyebbülést ér az beteg. A Sirolin kura az ember egész szervezetére valószagos jótétemény.

Kérdezz meg talán orvosát és az szivesen fogja ajánlani a légzőszervek betegsége ellen.

A Sirolin »Roche« minden gyogytárban kapható. Mindezt határozottan Sirolin »Roche«-t kérjünk és hamisított utáztásokat utasítsunk vissza. Maradjunk meg a Sirolin »Roche«-mellet és tarsunk házi gyogytárainkban belőle kéznél mindig egy üveggel.

Tisztelettel kérjük, kiknek előfizetése lejárt, annak szives megújítását.

## Muraszombati furcsaságok.

Jobb, ha én írom meg, mint Fényes László! Már tudnillik azokéra nézve jobb, a kiknek terhére irandó az, hogy nálunk, a vendégség, hol relative a legtöbb állami iskola van az országban, akad egy-két augiasz-istáló, — iskola-skandalum. Kedves Drakula barátom le van főzve az ő határszéli iskola-mizériájával, mert én sokkal különbet fedeztem fel. Azaz, hogy nem fedeztem fel, mert még valaki meggyanor, hogy keressen az ügyeslélet, — úgy bolygott bele, — mert hisz itt van a kultúra, nyaldosta központban, a vasut szárnyalta kies völgyben! Szól az ének a musznai községy iskoláról, melyet Musznaya, Órúlu és Völgyes községek tartanak fent. Az iskola gondozására szervezett iskolaszék élén Császár Lajos órfalusi molnár áll, tagjai mindhárom községből küldött tagok! A három községy lélekszáma közel egy ezert teszen ki. A tantökeletek nagy számára való tekintettel nemrég szervezték a második tanerőt, úgy hogy az átszervezőkora a főtanító 94, az új tanító 83 nebulóval lett felszerelve. A botrány ott kezdődött, hogy az öreg főtanítónak 177 növendékét és 50 tanulóval való iskolahelyiséget adott a sors. Fokozódott, midőn a második tanerőnek lakásról, növendékeinek tanhelyiségről kellett gondoskodni. Órúlu első s legfontosabb hazafias kölességet vélte teljesíteni azáltal, hogy ettől az ikeriskolától elszakadni s Mátyásdombhoz csatlakozni sietett, hol állami iskola tervezetvén, legolcsóbban vélte beszerezhetni kulturális szükségleteit! Ehhez azonban Vasvármegye közigazgatási bizottsága igen bölcsen nem járult hozzá, hanem elrendelte a közös iskola át- vagy felépítését, illetve egész általánoságban utasította az iskola fenntartásáról törvény szerinti gondoskodó iskolaszéket, hogy az újonnan rendszeresített, állandóan szervezett második tanerő részére szükséges iskola s lakhelyiségről haladéktalanul gondoskodjék!, a mi a következő botrány rekordnál történt meg. Van Musznayn egy elhagyatott, hosszú időn át teljesen lakatlan, gondozatlan, régi bizos korcsmáhhelyiség, egy dűlőfelben lévő parasztközbán; ennek sötét alacsony, sűrű párdjui ivóját egyszerűen columbiusi módra kinevezték tanhelyiségnek! Egy 40 négyzetméteres sötét, száik, alacsony nedves oduba húzódott be 83, iskolát törvény szerint látogatni tartozó gyerekek a kultúra pionírja, a szegény tanító. Ez utóbbinak nem jutván lakás, biciklin járt be Muraszombathal aludni csekély 13 kilométernyi távolságba, ami azonban könnyen lehetséges volt, mert az ivói movatlót megfosztott tarteremben sötétség jögmélen fél éven át nem lehet tanítani úgy sem. A belső berendezést a régi korcsmápadok és lüccák képviselik ma is. A ki nem fér el rajta, az új a földön, vagy áll a lábán! Higiénikus mellékeltetés a szabad természet öle! Egyetlen pedagógiai felszerelése a falitábla, melyet a vendéglő hagyatékaként ott találtak s azelőtt korcsma-főkönyv volt!

A ki nem hiszi, harminc fillér vitélberő kivízi a vicinális, megnehezíti, mert ez nem mindennap látható! Legjobb szeretnek egy mozi felvétel csináltatni a tanítás ideje alatt s azt azután Budapesten »magyar kultúra« címén előadtni.

A legszarkasztikusabb rész pedig csak ezután

jön. Nehogy élénk fantáziával vádoljon valaki, a vagy azzal, hogy nagy igényeket támasztok talán a »musznai egyetem« irányában, finátának a botrány teljeségéhez előadom még a következőket. Az »iskola«-ház többi részében a ház tulajdonosa lakik, a ki ott kis apró grajlerizet üz. Afféle kis falusi boltos, a ki azonban tavasszal kiköltözködik belőle, mert nedves s tötéit a helyisége s ennel fogva a nyáron újonnan felépíti az egészet! Szóval a tulajdonos kulturális és higiénikus igényeinek nem felel meg, de iskolának jó.

A legjobban örülnek a musznai nebulók, mert ha az iskolát tavasszal lebontják, nem kell iskolába járni legalább egy évig, mert a közigazgatás gyoraszagáról ők is informálva vannak már!

Ha a kulturának ügyesse volnék, megvédném s lecsuknám mindazokat, kiknek az ügyhez bármi néven nevezendő köziük van: a kultuszminiszterőt kezdve lefelé, alispánt, tanfelügyelőt, szolgabíróit, jegyzőt, birot, iskolaszéket mind-mind!

Hatáskör s hivatásúgy hiányában azonban csak feljárnál van jogom ezen az ázsiai állapon a mintavármege mintajárásában!

Istenem, hogyan néznek ki akkor a többi vármegyék?

Kronikairó.

## Uj álmok után.

A mozdonykerekek kattogva törtetnek

Az esti fényben csillanó sinen.

Az utmentí nagy fák rá ügyet se vetnek,

Rajt! a madár is csöndesen pihen.

Apró hmvás lángok messze maradoznak,

Belevezs fényük a füst homályba . . .

Az utolsó korhadat fa ép lerokadt,

Végsőt lobbant a máglyatűz lángja.

Uj világ, uj színek, uj eszmék tűnnek fel,

Csalogató vágy ragad máshova.

Uj álmok, remények után régi kedvvel

Rohan a lelkek törve, lohova . . .

Gy. Kocsis László.

## H I R E K.

— Dr. Esső Imre tekintélyes szombathelyi ügyvéd e hó 29-én városunkban időzött, s mint a Muraszombati Takarékpénztár igazgatóságának tagja részt vett az intézet mérleg megállapító igazgatósági ülésén.

— A muraszombati Casino éves rendes közgyűlést 1913. évi február 23-án délután 3 órakor tartja meg, melyre a tag urakat tisztelettel meghívja az elnök. A közgyűlés tárgyszorozata a következők hat pontból áll: 1. elnöki jelentés, 2. az 1912. évi számadás és leltár, 3. az 1913. évi költségvetés tárgyalása, 4. a könyvtárnoki jelentés, 5. elnök, alelnök, titkár, pénztárnok, könyvtárnok és

helyettesének, a háznagy, hat rendes és három igazgató választmányi póttag választása, 6. három nappal előbb írásban beadható indítványok tárgyalása.

— Aki nem akar esküt tenni. Rajbár József alsócsalóányi kereskedő néhány hónappal ezelőtti fizetéskötelenséget jelentett, azaz a formáltságok mellőzésével egyszerűen beszüntette a fizetéseket. Hitelezői sorra perelték, feltalálható ingóságait lefoglaltatták és elárverezték, az árverések eredményéből azonban Rajbár adósságának csak jelentéktelen kisebbséget lehetett kiegyenlíteni. Weber Zsigmond gyanaifalvai kereskedő, aki Rajbárnak egyik legnagyobb hitelezője volt, erre csödtől kért az alsócsalóányi kereskedő ellen a szombathelyi törvényszéken. A csödeljárás során Rajbár kijelentette, hogy ő teljesen vagyontalan és mert csödvagyton hiányában csödt nem nyitható, csak abban az esetben, ha a csödezők anyagi biztosítékot tesznek te, ebben az értelemben felszólították Weber Zsigmondot. De mert ilyen esetben a csödezőnek joga van követelni, hogy az adós tegye le a vagyontalansági esküt, Weber erre előterjesztést tett a bíróságnak, mely fel is hívta Rajbárt a vagyontalansági eskü letételére. Ennek az eskünek letétele azt jelenti, hogy az adósnak vagyona nincs és esküt tesz rá, hogy nem is rejtejt el semmit hitelezői elől. Ez az eskü nem ritkaság a csödeljárásban, de a legtöbb adós, akit rászorítanak, minden lelkiismeretfurdalás nélkül leteszi, a bíróság pedig úgy szokta kezelni az ilyen eskütelt, hogy az esküre felhívottak újabb és újabb határnapokat tűz ki az esküteltre, ha a kitűzött napra meg nem jelennek. A Rajbár-ügyben Morvay dr. jegyző azonban energikusan rendelkezett. Rajbár nem jelent meg a kitűzött időben a vagyontalansági eskü letételére, távolmaradását sem mivel nem igazolta, mire elrendelték a letartóztatását és most egyelőre fogva marad mindaddig, míg az esküt le nem teszi, vagy — az esetleg elrejtett árukat elő nem adja. Jogászörökben élénk feltűntet kellett ez a rendelkezés, kiváncsián várják a fejleményeit, mert elméletben az sem látszik lehetetlennek, hogy Rajbár élethosszjágan fogságban ül a megtagadott vagyontalansági eskü miatt.

— Mézre vágytak a suhancok. Mártonhelyen még a mult év december havában nagyobb mennyiségű méz tűnt el Nemetz József házából. Alig hogy ő megvette följelentést, Pável Iván is megjelent a csendőrségen, majd Holicics János emelt panaszt amiatt, hogy őket is meglopták s közel száz korona értékű mézüket elemelték a méhesből. A csendőrség most fogta el a tolvajokat három 17 estendő suhanc személyében, akiket a járásbíróságnak adott át.

— Mikor a földmives fogat húz. A muraszombati csendőrségre nemrég följelentés érkezett, mely azzal vádolta meg Vucsicics János alsómaraci földmivelőt, hogy rendszeresen foglalkozik foghúzással. A csendőrség nyomozott s kedden rajtacsipete a mükedelő fogorvost, amint éppen egy polgártársát erősen nyomorgatta. Följelentették.

Ez amice domine preceptor készen vagyunk, nos megtanult-e, tud-e káposztát tiporni? kérdé némi elbizakodottsággal a kasznár ur!

Hogy ne tudnék, Domine Spektabilis, hisz eleget néztem és ittam, ami pedig hátra van, azt a Juliskával elvégeztem, mert ha a káposzta tiprás végzése eszokkal jár, a tanofalyn sem különb. Ugy látszik azzal osztályozunk. Ajánlom magamat. Réá következő szombatán a kiskastélyban általános érdeklődés tárgya voltam.

Pompás vacsora után hozták elém a vizzel félig felt sajátár, fehér vászonkendőt, patyolat tiszta köntényt, Dicsérték lábaim kicsi, helyes, szabályos voltak, pehelytelen tisztaságát. És mikor így alkalmassnak tartottak a munkára, majdhogy ugy nem emeltek a kádba, amelyben szakasztottan úgy tettem, amint ahogy a tanulómestertől, a kasznártól eltanultam, kivéve a kömelést, amit más végzők . . .

Hanem hát befejezül hiányzott a csók . . . a csók, ami nélkül a káposzta aligha lesz jó, gondolám magamban.

Adventi napok egyikén, mikor a kiskastélyban disznótort tartottak, a barát mellé kerültem. Hozták az illatosan párolgó káposztát.

Sokat merített a barát. Nézetem . . . nézetem Tisztelendő atyásága nem lesz-e sok? kérdem tőle.

Reám nézett. Barátom! — felelé — az illata nem csal, pompásnak kell annak lenni.

Vártam a hatást. Mig megszólalt Raymundus atyásága mondván: kis Barátom, tizenkét éve vagyok az öreg kastélyban, ugyannyi ideje a kiskastélyban éteztem, de olyan jó, kitűnő és ropogós káposztát még nem ettem, mint aminőt most ettem.

S tudja-e miért jó? kérdém.

Hát hogy ne tudnám, te tiportad lurkó!

És? kérdém újból.

Mit tudom én — felelé.

No hát megsumog. Tudja tisztelendő atyásága, mikor a tiprást elvégeztem a jóraválás érdekében és reményében nem is csokot kellett volna vennem, vagy aduom, mint ahogy azt a tanulómestermem a kasznár tette és vette volt a feleségétől. Nekem pedig nem lévén feleségem, nehogy főbenjáró dolgot kockáztassam és ezáltal káposztát tipró képzettségemmel szegyént valjak, csökről kellett gondoskodnom.

Nos? amult reám a barát.

Nos, hát igen, mikor innen hazamentem, nagy panasszal álltam be Mariskékhöz, szomoruan elmondván mi bántja, mi aggasztja az én egész váromat. Mariska száznakozott, könyörült rajtam és oly bájos, okos huncutsággal a közelről kérdőleg nézett a szemembe . . . nos? . . . hiutelen elhatározással megcsókoltam piros róza színben csatogó arcát, szentílt meggyőződve arról, hogy a káposzta már most feleséges csemege lesz? És ugy-e az lett Domine Pater?

Az . . . az Domine Preceptor, de hát másutt is jó ám!

Elhiszem én azt, felelé, mert annak utánna, hogy a leányok megtudták, mily édes a preceptor csókja és a csók reményteljesen teszi jóvá a káposztát férj és legény hiányával, csokolomra hajtották fejcsüküket és bizonyára fölelém álmozdoltak puha nyoszolójukban s most azért jó a káposzta.

Régen volt! Azóta sok helyütt megfordultam, hogy fészket raktam, évek során át jómagam tiportam el a káposztát. Nem bántam meg, hogy megtanultam.

(Vége).

## Alkalmi ajándék:

Csatajáték. Fel a hegyre. Bicikli verseny. Liba játék. Lóverseny.

Kellemes családi szórakozás.

Egy játék ára  
1 K 20 fillér.

## Ujdonságok!

— Szabó iparosok multságon felülfizettek: Barbarics Antal, Stevancsecz Antal 2—2 korona, Gredár Rudolf 1.40 kor., Ruzsa Ferenc, ifj. Sömen János, Nemezc János, Most Lajos, Neubauer Ferenc, Sumák N., Kázár Imre 1—1 kor., Talián János, Josár István 40—40 fill, Siftár Lajos, Pinterics István 20—20 fill. Beküldötték: dr. Skrikel Mihály 3 kor., Malacsics József 2 kor., özv. Stevancsecz Jánosné 1 kor. Melyért köszönetet mond a szabó társaság.

— Ázsiai sötétség. Nem sóvárgjuk vissza a rég elmúlt idöket, de mégis visszavánjuk Kálmán királyt, ki bölcsen és keményen rendelő, hogy saki másra a világosságtól, a látástól megfoszt, az vakítások meg! Ezt a már nem modern rendelkezést, szives figyelmébe ajánljuk azoknak, akik Muraszombaton közvilágításának sorsát intézik, mert bizony gyaldzat, az hogy Muraszombaton holmi hidekorus emberek intézik, a közvilágítást, kik a napitárból jöselgetják, hogy lesz-e sötétség este, vagy sem, s így a szeszrendös jövendömondó jósitána szerint gyujtikágyen nem gyujtja fel az utcai lámpákat. Az elmúlt héten többször is megeseeti, hogy koromsötét este a lámpák nem voltak felgyujtva, mert valami differentia volt a közbörgy csillagászati tehetése s az Uristen rendelkezése között. Ugy tudjuk a községi adót, új holdkór is beszédök rajtnak, így hát igazán méltányos azon szerény kívánságunk is hogy ezeken az elsőrendű kritikus napokon is égieken azok az ivlám-pák, végre is nappal is elég a sötétség még itt este pedig. — no legalább este hadd lássunk tisztán!

— A postautalványoknál használt átszámítási kulcsokat a kereskedelmiügyi miniszter a pénzügyminiszterrel egyetértésben folyó évi február hó 1-től kezdődőleg a postautalványokra nézve követezőleg állapította meg:

100 argentinai pess	477 korona	50 fillér	—
100 frank	96	> 10	>
100 font sterling	242	> 20	>
100 chilii pess	182	>	>
100 skandináv korona	134	>	>
100 dollár	500	>	>
100 yen	246	> 50	>
100 németalföldi forint	200	> 40	>
100 márka	118	> 40	>
100 rubel	255	>	>
10 török font	218	>	>

— A személyszállító vonatok késései 1912. novemberében. A hazai vasutakon az 1912. november havában közeledett összesen 112,119 személyszállító vonat, melyekből késett 5340, csatlakozást mulasztott 395 vonat. Tisztán csak a magyar kir. államasutak vonatain közeledett 84663 személyszállító vonat, ezekből késett 4364, csatlakozást mulasztott 293 vonat.

— Berlin és Páris idegenforgalma. Grieslich statisztikus a szálladókban megszállott utasok által kiállított rendőri bejelentések alapján a nagyobb európai városok idegenforgalmáról igen érdekes táblázatos statisztikát állított össze. Ebből megállapíthatjuk, hogy az idegenforgalom emelkedésében az összes európai fővárosok közt Berlin tarlja a rekordot A nagy németbirodalmi fővárosnak 1892-ben 400,000-re rugó idegenforgalma ugyanis 1909-ben már egy millióra emelkedett, ami 150 százalékos emelkedésnek felel meg. Ugyanazon időszakban a Párisban megszállott idegenek száma 800,000-ról 12 millióra emelkedett, ami csak 50 százalékos fejtődést jelent. Husz év előtt a párisi idegenforgalom a berlininek éppen kétszerese volt, míg 1905-ben ez a különbözeti arányosság már csak 20 százalékos lett Páris tavára s a beláthatólag ez a különbség is mindenképp kisebb lesz. Az 1892-től 1909-ig terjedő időszakban az átlagos évenkénti emelkedés Berlinben 39,000, míg Párisban csak 25,000 idegen volt.

— A „Vas megyei Napló“ Muraszombaton. Vármegyéink elterjedt napilapja a »Vas megyei Napló«, mely Szombathelyen a Seiler-féle nyomda kiadásában 12 év óta jelenik meg, máiól fogva Balkányi könyvnyomda cég üzletében is utcai árusítójánál állandóan kapható. A lap ára 2 fillér. Ajánljuk a közönség figyelmébe a fenti lapot, mely a vármegyében előforduló összes eseményeket közli és objektív hangjánál fogva a vár megyében nagy elterjedésnek örvend.

— Bíró Lajos, Bródi Sándor, Herczeg Ferenc, Kenedi Géza, Kóbor Tamás, Kozma Andor az írók és újságírók színe-jáva írják a legjobban szerkesztett, teljesen független legelterjedtebb és legnagyobb magyar napi lapot »Az Újság«-ot. Vasárnap: »Asszony«, »Gyermek«, »Automobil« és »Sport« melléklet. Felelős szerkesztő: Gajári Ödön. Szerkesztő-társ: dr. Ágai Béla. Előfizetési árak: Egy évre 28 K. Félévre 14 K. Negyed évre 7 K. Egy hónapra 2.40 K. Egyes példány ára ünnep- és vasárnapokon egyformán 10 fillér. Az Újság terjedelmébe rendszeren 32—36 oldal. Vasár- és ünnepnapokon 80—100—200—280 oldal. Megrendelő-cím: Az Újság kiadóhivatala, Budapest, VII. ker., Rákóczi-ut. 54. szám.

— A Magyarországi Munkások Rokkant és Nyugdíj Egyület muraszombati fiók pénztára figyelemzeti tagait, hogy minden hó első vasárnapján d. u. 1—3 óráig a Turk József vendéglőjében fizethetik tagdíjleteiket. Ugyanakkor vesznek fel új tagokat is.

— Kis kereskedőknek. Rendkívül csinos mintájú székrenyű 100 drbként vegyes színben 1 kor. 60 f.-ért kapható Balkányi Ernő papirkereskedésében Muraszombaton.

— Mérnökök, építészek, vállalkozók stb. szives figyelmébe. Költségvetési nyomtatvány ugy kül- mint belv. — Továbbá finom vátlapipapros tekercsben 150 cm. széles, kapható Balkányi Ernő papirkereskedésében Muraszombaton.

— Vadászoknak, kirándulóknak nélkülözhetetlen tárgy, az összerakható alumínium ivó pohár. Darabja 40 fillér. Kapható Balkányi Ernő könyv- és papirkereskedésében, Muraszombaton.

— Ügyvéd urak figyelmébe ajánlom, hogy a május 1-én életbe lépett új törvény értelmében szükséges »Mulasztási ítelet« nyomtatvány nálam raktárban és tetszés szerinti mennyiségben kapható: Balkányi Ernő papirkereskedésében Muraszombaton.

### Divatcevegés.

A sportöltözökeknek nem annyira a divat, mint inkább a célszerűség kérdése a fontos: nem divatos ruha épben semmi befolyással sincs a sportolás örömeire, míg a célszerűtlen öltözék, bizony nagyon elronthatja a kedvünket. No de szerencsére ennek a lehetőségnek majdnem teljesen kizárt, miután tekintettel a mindenféle sportra, a hozzá való ruha is mindinkább tökéletesbült. Még a nálunk aránylag elég fiatal téli sportra is kieszelték mindenféle csiheru újítást és nagyon szép kabátos ruhákat készítenek, amelyek épp oly célszerűek, amilyen divatosak.

Ez az új öltözék majdnem teljesen kiszorította a már unalmassá lett tipikus fehér kötött kabátot és sapkát, a szoknyát a hozzá való nadrággal együtt. Az egyhangú fehér már túlságosan megszokottá lett, amellet nagyon kényes és drága is. Most annyiféle a szín a sportöltözökeknek is, hogy gyönyörűsége telik benne a szemnek és néha az egymástól legelénkebben előli színeket látjuk egymás mellett, amilyen a püspökölle és okerszóra, a spenótzöld és fehér, a levendulalek és borvörös vagy a narancsszárú és borsószöld. A szük szviter helyett most vastag, két színbén kézzel kötött laza gyapjukabátot viselnek, lehatótt gallerral vagy geisa-kivágással, alatta pedig flanelbluzt. A nyak-

kivágást melegert tartó kötött betétell egészítik ki. Karcsubb alakú hölgyek persze ezután is ragaszkodnak aszvittherhez, melynek van egy újabb, sikkes formája, matrózgallerral és szalagsokorral.

A kötött kabátból egyszerűn, csikos vagy kocskás loden vagy más vastagabb szövetből varrt rövid szoknya divatos. Miután a síhez vagy rúdizáshoz a szoknyát többnyire leteszik, a szoknya alatt csukott sportnadrágot viselnek a szoknya anyagából.

A kabátos ruha többnyire oroszos formája: a díszé északi himzés, prém vagy bőr. A bőr különben nagyon alkalmas anyag sportcélokra és van bőmelleny, zeke, sőt egész öltözék is zöld vagy barna vadbőrből, prémísszel. Nagyon sikkes a fehér glaciöltözék szines borszegélyezéssel és flanelbéllel. Szinte elképzelhetetlenül szép és sikkes az ilyen bőrtöltözék, szines bőrből meg célzerű is és kitűnően megvéd a szél és hideg ellen. Valódi bőrből vagy utatnából készült a szörmével bélelt fejökötök és kalapokat.

A kötött fejrevalók közt a már ismert kerek sapkán kívül nagyon kedvelt a fejököt forma. Nagyon sikkes a fekete pamutból kötött Napoleonkalap, szines ponponnal. Sikkes lábvédők is vannak most fehér és szines bőrből, a ruha színének megfelelően; készítik ezeket a lábvédöket szövetből is borszegélyezéssel. Újformra a sportnadrág hozzá szabott lábvédövel.

Korcsolyázáshoz legkedveltebb a bordás és sima bárszönyből varrt kabátos ruha prémísszel. Nagyon elegáns kosztümöké láttunk erre a célra ugy bárszönyből, mint frizészövetből. Szánkázáshoz szép angol köpenyek divatosak bőrdíszes és szörmébéllel. Nagyon elegáns köpenyt láttunk fehér glaciéből, hermelingallerral, övvel és flanelbéllel; de hogy van-e olyan célzerű, amilyen szép, azt csak az tudhatná megmondani, akinek ilyen köpenye van.

Kedvence az idei divatnak az esti köpeny, amelynek mindenki szélesége, izlése érvényesülhet. Soha annyi drága anyagból nem készítették köpenyt, mint az ideen; csupa brokát, sima és mintázott selyem és plüss a hozzávaló anyag. A dísz: anticsipke, himzés vagy prém. Sokszor a sima és mintázott anyagot ugy állítják össze, hogy a köpeny alsó része és a gallér az egyik, a felső rész a másik anyagból készül. A fényezés már olyan nagyfokú, hogy a belső oldalt is csipkével, himzéssel és fodorral díszítik. Egy modellt láttunk, mely gránátvörös plüssből készült, széles gallérral és fehér-róka díszrel. Ezt a köpenyt fent a csipő magasságáig hermellennel, lent nehez fehér selyemmel bélelték, mely arannyal volt himezve. Egy másik köpeny pasztelkék bárszönybrokátból készült, vakond-prém díszrel; a széles gallér hermellin-farkocskákból való rojt szegélyezte, belől pedig csipkefodor.

Az egyszerűbb csiököpenyekben is elütő színű a gallér vagy hajtoka. A formára nézve semmiféle szabályt sem lehet megállapítani. Csakugy látni kimonóformájú laza köpenyt, mint bluzszerűen roncólat, sőt újra feltámad a dolmány is.

— A Divat Újság minden hónapban kétszer jelenik meg. Előfizetési ára nagyon olcsó: negyed-évre postán való szétküldéssel, két korona husz fillér. Előfizetni legcélszerűbben a kiadóhivatalba intézett postautalványon lehet. »Divat Újság« kiadóhivatala Budapestben, VIII., Rókk Szilárd-utca 4. számú házban van.

### Vasvármegye leírása

Több iskola igazgató ur által az elemi II. és III. osztályába bevezettet tankönyv. Ára 20 fillér. Kapható Balkányi Ernő könyv- és papirkereskedésben Muraszombaton.



Törvényesen bejegyzve.

## Szenved Ön?

Próbálja meg akkor a világhírű »OROSZLÁN MENTHOL SÓSBORSZESZ« mely fájdalmait azonnal enyhíti és idegét csillapítja, **köszvény, csusz, reuma, hát, kar és láb-fájás**-nál kincscsel ér fel az »OROSZLÁN MENTHOL SÓSBORSZESZ« **fogfájás, fejfájás, bágyadtság** ellen pedig a legjobb háziszser.

Egy eredeti üveg ára **44 fillér** nagyüveg 1 K 10 f., óriásüveg 2 K 20 f.

Főelárusítás: **MOST RUDOLF** ur gyógyszerterárában Muraszombaton.

UTÁNZATOKAT UTASITSON VISSZA!

Abschrift. Bei allen Eingaben ist nachstehende Copie. Geschäftszahl anzugeben.

Geschäftszahl A I. 10/13  
5.

### Aufforderung an die Erben, Vermächtnisnehmer u. Gläubiger eines Ausländers.

Am 6. Jänner 1913 ist die in Muraszombat, Eisenburger Comitát zuständige ungarische Staatsbürgerin Gabriele Gräfin Apraxin, kgl. ung. Garderitteistersgattin in Wien VII. Neustiftgasse 15, woselbst sie ihren ordentlichen Wohnsitz hatte, mit Hinterlassung einer letztwilligen Anordnung verstorben.

Gemäss §§ 137, 138 kais. Pat. v. 9. August 1854 R. G. Bl. No. 208 werden alle Erben, Vermächtnisnehmer u. Gläubiger, die oesterreichische Staatsbürger oder hierlands sich aufhaltende Fremde sind, aufgefordert, ihre Ansprüche an den Nachlass längstens bis 15. März 1913 beim gefertigten Gerichte anzumelden, widrigens der Nachlass ohne Rücksicht auf diese Ansprüche an die ausländische Behörde oder eine von dieser legitimierten Person ausgefolgt werden kann.

Zugleich werden gemäss § 140 kais. Pat. von 9. August 1854 R. G. Bl. No. 208 mit Rücksicht darauf, dass die hierlands befindlichen Erben um die Vornahme der Verlassenschafts-Abhandlung durch die oesterreichische Gerichtsbehörde ange sucht haben, die allfälligen auswärtigen Erben u. Vermächtnisnehmer aufgefordert, ihre Ansprüche in der gleichen Frist anzumelden u. bekannt zu geben, dass sie die Abtretung an die ausländische Behörde verlangen, widrigens, wenn letztere nicht selbst die Abtretung verlangt, die Abhandlung hierlands u. z. mit den sich meldenden Erben allein gepflogen würde.

K. K. Bezirksgericht Neubau Abtheilung I.  
Wien, am 16. Jänner 1913.

(Amts-  
stempel)

Dr. Heinrich m. p.

## MOZGÓ SZÍNHÁZ

MURASZOMBAT.

Előadás 2-án (vasárnap) és 4-én (kedden)

1. Egy anya áldozata. Dráma, 2 felvonásban.
2. Tiroli tájképek.

Szűnet.

3. Ujjonnan rajtasípték. Vigádték.
4. Villi áldozata. Bohózat.
5. A varázsos kerékpár. Bohózat.

HELYÁRAK: Zárthely 1 korona. I. hely 60 fillér.  
II. hely 40 fillér. III. hely 20 fillér.

KEZDETE ESTE 8 ÓRAKOR.

Vasárnap délután 3 óraker külön előadás.

Tisztelettel

DITTRICH GUSZTÁV,  
tulajdonos.

Horgony-Syrup. Sarsaparillae  
Vértisztítósz. Üvege 3.80 és 7.50 kor.  
Horgony-Liniment.  
A Horgony-Pain-Expeller pótléka.  
Fájdalomnyihító bedörzsölés  
meghűlés, rheumánál, köszvény nál stb  
Üvege .80 1.40 2.- kor  
Horgony-Vas-Albuminat-Tinktúra.  
Vérzegyenségűl és sápkórútl. - Üvege 1.40 kor.  
Beszerzhetők a legtöbb gyógyszerárban vagy közvetlenül RICHTER dr. az „Árany országhatár”-hoz címzett postai (t. Elisabethtraße 5) gyógyszerárbaól.

13/1913. ügyszám.

### Árverési hirdetmény.

Alulírott kir. közjegyző ezennel köz-hírré teszem, miszerint Fridrich Elias Holz Engros Wien I. Elisabeth-strasse 13. számú lakos által tulajdonul megvásárolt, minőségre és mennyiségre kifogás nélkül átvett, de még 15,650 (tizenötezerhat százötven) korona és 20 fillér értékben itt helyben, a muraszombati római katolikus templom melletti bérelt telepen hagyott kádárfa-állományt (tölgyfa) a helyszínén

folyó évi február hó 4-ik napjának d. u. 3 órájaker

Dobrai János vendéglős

és

Varga Antal fatermelő

kérelme folytán elárverezem; kikiáltási ár 15,650 kor. 20 fillér, esetleg azonban a faállomány becsáron alul is el fog adatni, a vételár azonnal fizetendő.

Kelt Muraszombaton, 1913. évi február hó 1.

TÖRÖK ERNŐ,  
kir. közjegyző.

— Tisztelettel kérjük, kiknek előfizetése lejárt annak szives megújítását.

Előfizetők ingyenes  
hirdetés-rovata.

## Ipar és kereskedelem.

Előfizetők ingyenes  
hirdetés-rovata.

### HELYBELIEK:

ASCHER B. és FIA fűszer-, festék-, csemege-, liszt-, vetemény-magvak, ügyszintén üveg- és porcellánkereskedése. Férfi és női cipő raktár. Vesz mindenféle gabonát.

ANTAUER JÓZSEF bábsütő és mézeskalácsos.

BITTERMANN TIVADAR borbély és fodrász.

BERGER VILMOS bőr és deszkakereskedése.

BOROS BENŐ kávéháza.

CZIPOTT MIKLÓS férfi- és női cipész,

DITTRICH GUSZTÁV épület-, műbádogos és mozgó színház tulajdonos.

ERNST SÁNDOR kalapos-mester.

FÜRST A. és FIA fűszer-, festék-, csemege-, liszt-, vetemény-magvak, ügyszintén üveg és porcellánkereskedése.

FLISZÁR JÓZSEF épület- és műasztalos.

KR. HIRSCHL divatruház. Legelőcsöbb bevásárlási forrás. Fő utca.

HEIMER IGNÁC deszka-, faszén-, mész-, cement- és vegyeskereskedése Lendva-utca.

HALBARTH HENRIK vendéglős.

KARLOS JÓZSEF vaskereskedő, szecsakavágó gépek árusítása

KALCHBRENNER és NÁDAI új és ó-borok nagykereskedése Délvassmegyei Takarékpénztár épületben Fő-utca.

KEMÉNY MÓR „Korona“ kávéháza.

KOLOSSA JÁNOS férfi- és női cipész.

KOHN LIPÓT fűszerkereskedő, deszka, mész, cement és eternit pala árusítás.

KÁZÁR JMRE vendéglős.

MECZ JÁNOS vaskereskedő, nagy raktár varrógép-, kerékpár és mindennemű gazdasági gépekben.

POZVÉK IGNÁC vásári szabó. Közép-utca.

POLLÁK JÓZSEF pékmester. Templom-utca.

POSZTL JÁNOS órá és ékszerész.

PÉTERKA FERENCZ vendéglős.

PÁLFI ISTVÁN kovácsmester Lendva-utca.

RATKOL TIVADAR gőztéglagyára.

RITUPER ALAJOS épület- és műlakatos, kerékpár- és fegyverjavító műhely.

SIFTÁR LAJOS gőzmalom tulajdonos.

TURK JOZSEF vendéglős Templom-utca.

URSZULESZKU PÉTER uri és női fodrász.

WOLFARTH LAJOS ép. mérnök Templom-utca.

### VIDÉKIEK:

BRANDSTEIN ISTVÁN kéményseprő-mester Szombathely.

DOMJÁN ISTVÁN vendéglős Vasnyires.

GROSZ SAMU vendéglős Urdomb.

GROSZ MÓR vegyeskereskedő Felsőlendva.

GENUR KÁROLY vendéglős Felsőlendva.

HORVÁTH IVÁN vendéglős Lendvanemesd.

HAHN HERMAN vegyeskereskedő Bodóhegy.

HIRSCHL LIPÓT vegyeskereskedő Kőhidán.

KÜZMICS MÁTYÁS vendéglős Battyánd.

KÜHÁR ISTVÁN vendéglős Mezővár.

KÜHÁR JÁNOS vendéglős Battyánd.

OBÁL JENŐ gőzmalom tulajdonos Perestő.

OBÁL SÁNDOR vendéglős Bodóhegy.

PRESZLER VICTOR „Hungária Kávéház“ Komárom.

ROSENBERGER ZSIGMOND vendéglős Murafüzes.

SÁVEL JÁNOS vendéglős Kisszombat.

STIVÁN FERENCZ vendéglős Kőhida.

SIFTÁR MIHÁLY vendéglős Sűrűház.

SOMMER JÓZSEF vendéglős Felsőlendva

TITÁN ISTVÁN vendéglős Radkersburg.

VEZÉR JÓZSEF vendéglős Mártonhely.

VOGLER JÓZSEF savanyúvíz-tulajdonos Bad Radein.

ZRINSZKY ISTVÁN gépkovács Alsómorác.

ZSIBRIK ISTVÁN bűvész-mester Alsószentbenedek.

Más vállalat miatt **bérbeadó**  
esetleg később **eladó** egy közismert  
jó meneteli vendéglő, több szálló szobák-  
kal, nagyobb kerthelyiségekkel, épített  
tekepályával, több mellékhelyiségekkel és  
egy jó forgalmu mézsárszéssel. Bővebb  
felvilágosítást nyújt a tulajdonos:

**Kalchbrenner Ferencz,**  
Stridóvár.



Köhögés, rekség és hurut  
ellen nincs jobb a

Réthy-féle **pementefü** czukorkánál.

Vásárlásnál azonban vigyázzunk és határozottan  
Réthy-félet kérjünk, mivel sok haszontalan utánzata  
van. Az eredetinek minden  
darabján rajta van a

**RETHY**-név.

1 doboz ára 60 fillér Nagy doboz 1 korona.

Mindenütt kapható.

Csak Réthy-félet fogadjanak el!



akác, gledicsia

**Besztercei szilva  
kajszin-baraczk.**

ojtott gyümölcsfát, vadon szőlő  
akác és gledicsiát 100.000 számban  
képes küldeni.

Lendvarózsavölgy községben  
egy jóforgalmu

**Vendéglő**  
családi okból azonnal eladó.

Bővebb felvilágosítást nyújtanak:

Kosztríc Testvérek Lendvarózsavölgy  
u. p. Belatine (Zalamegye.)

**DÉLVASMEGYEI TAKARÉKPÉNZTÁR RÉSZV.-T.**  
MURASZOMBAT.

Alaptőke  
500.000 K.

**Betéteket elfogad**

Alaptőke  
500.000 K.

betéti könyvecskére, folyó- és csekk-számlára a legelőnyösebb kamatozás mel-  
lett. A tőkekamat adót az intézet viseli. Nagyobb összegű állandó betétek után

**5<sup>0</sup>/<sub>10</sub> kamatot fizet.**

Leszámitol üzleti és magán váltókat, kötelezvényeket  
és mindennemű követeléseket kezesség, tealkönyvi bekebelezés alap-  
ján a legjutányosabb feltételek mellett.

Jelezálog és törlesztéses kölcsönöket folyósít földbirtokra  
és házakra.

Községi és közkölcsönöket folyósít. Vesz és elad  
értékpapírokat és idegen pénzeket. Bevált szelvé-  
nyeket és sorsolt értékpapírokat. Óvadéku értékpá-  
pírokat kölcsönöz. Őrzésre és kezelésre elfogad  
értékeket. Elvállalja földbirtokok parcellázását. A bel- és  
külföld bármely piacára szóló átutalásokat eszközöl.

A takarékpénztári és banküzlet körébe tartozó minden meg-  
bizást elfogad.

**T. vendéglősök figyelmébe!**

**Legjobb minőségű asztali  
és csemege uj és ó borok**

mérsékelt árak mellett minden mennyiségben  
kaphatók

iroda: DÉLVASMEGYEI TAKARÉKPÉNZTÁR  
épületében

**Kalchbrenner és Nádai**  
muraszombati borpinczékben.

**Kérem az  
előfizetőinkhez.**

Tisztelt előfizetőink!

Lapunk czimszalagján  
feltűnően jeleztük az előfi-  
zetés lejáratának idejét. Mely  
tisztelettel kérjük, mindazokat,  
akik hátralékban vannak, a  
hátralékos összeget

**haladéktalanul**

megküldeni, mert ellenkező  
esetben lapunk küldését kény-  
telenek leszünk beszűntetni.

Tisztelettel **A kiadóhivatal.**

**Követel**

**Mérleg-számlája**

**1912. december 31-én**

**Tartozik**

A Muraszombati Takarékpénztár 1913. február hó

15-én megtartandó közgyűlés elé terjesztendő

	Korona	fillér	Korona	fillér
<b>Vagyon:</b>				
Készpénzkészlet	57554	12		
Jelzálogkölcsonók	2345895	16		
Váltókölcsonók	2199184	80		
Folyószámla kölcsonók fedezet mellett	521073	47		
Hebhebet előleg kölcsön	5550			
Értékpapírok	73544	50		
Nyugdíjalap értékpapírai	102			
Ingatlanok	40000			
Berendezés	8000			
Ammeneti tételek	12658	03		
			5263562	08

Muraszombat, 1912.

	Korona	fillér	Korona	fillér
<b>Téher:</b>				
Alaprőke	1120000			
Tartalékalap	122646	91		
Osztalékalap	5387	47		
Nyugdíjalap	35350	23		
Takarékbetétek	2717642	99		
Hebhebet	9093			
Biztosítási hebhebet	8140	68		
Hitelezők	22850	63		
Visszeszámított váltók	1112286	29		
Hebhebet kamat tartalék	255	45		
Tisztajövedelem	109908	43		
			5263562	08

december hó 31-én.

**Kirbisch Ferencz** s. k.  
penztárnok.

**AZ igazg-**

**Kleinrath József** s. k.  
cégvezető főkönyvelő.

**Kováts István** s. k.  
elnök igazgató.

**Pósfay Pongrácz** s. k.  
igazgató.

**Dr. Czifrák János** s. k.  
igazgató.

**Bácz János** s. k.

**Dr. Brandieu Sylvius** s. k.

**Dr. Essó Imre** s. k.

**Faludi János** s. k.

**Hartner Géza** s. k.

**ifj. Horváth Pál** s. k.

**Kühár István** s. k.

**Porkoláb Gyula** s. k.

**Posztl János** s. k.

**Rakol Tivadár** s. k.

**Dr. Ritscher Samu** s. k.

**Stern Hugó** s. k.

**Schwarz Izidor** s. k.

**Turk József** s. k.

**Vértes Sándor** s. k.

Ezen nyereség- és veszteségszámlát átvizsgáltuk

Muraszombat, 1913.

január hó 29-én.

**Kovács Géza** s. k.  
elnök.

**Nemecz János** s. k.

**A felügyelő-**  
**Ostere**

**bizottság:**  
**Károly** s. k.

**Ruzsa Ferencz** s. k.

**Szabó György** s. k.